



AET0
Asian and Middle Eastern Studies Tripos, Part IA

Thursday 02 June 2016 09.00-12.00

Paper MES1

Elementary Arabic Language A

Answer **all** questions.

Write your number **not** your name on the cover sheet of **each** answer booklet.

STATIONERY REQUIREMENTS

20 page answer booklet
Rough Work Pad

SPECIAL REQUIREMENTS TO BE SUPPLIED FOR THIS EXAMINATION

None

You may not start to read the questions printed on the subsequent pages of this question paper until instructed to do so.

1 Answer the questions on the story on p.3 in English. [30 marks]

a. Give an outline of the story in not more than 100 words. [17 marks]

b. ف is marked with an asterisk in lines 1 and 5: explain in what way it is being used in each case. [2 marks]

c. The overlined words: give their وزن (template or pattern), using فعل to represent it. Explain what kind of وزن this is (eg 'active participle IV' or 'اسم فاعل IV'), and also give the approximate meaning of the word. (4 words, in the title and lines 6, 9 and 12). [6 marks]

d. Give and explain the إعراب of the underlined words. (3 words, lines 3, 4 and 10). [3 marks]

e. What are the referents of the pronouns with two asterisks? (4 pronouns, lines 2, 5, 7 and 11). [2 marks]

the Messenger of Allah: the Prophet Muhammad

رَسُولُ اللَّهِ

to tear up مَرَّقَ

the Persians

الْفُرسُ

الحاكم الذي أسلم

١ بعث رسول الله رجلا برسالة إلى "كسرى" إمبراطور الفرس يدعوها فيها إلى الإسلام، فلما وصلت الرسالة إلى "كسرى" مزقها، فعاد الرجل إلى الرسول وأخبره بما فعله** "كسرى".

وكانت اليمن تابعة لبلاد فارس، وكان حاكمها واسمه باذان تابعا لـ"كسرى". فبعث "كسرى" إلى باذان يقول له: في بلاد الحجاز رجل يقول إنه نبي، أرسل إليه رجلين يحضرائه إليك، ثم ابعثه إليّ، فإن رفض أن يحضر* فاقته. فبعث باذان رجلين من عنده** إلى الرسول.

ووجد الرجلان الرسول في المدينة المنورة، وأخبراه بما قاله "كسرى"، فطلب منهما الرسول أن يحضرا إليه في الغد. ولما حضرا، كان الله تعالى قد أخبر الرسول بأن الله قد جعل ابن "كسرى" يقتله**. فأخبر الرسول الرجلين بهذا. فطلب منهما أن يخبرا باذان به وبأن دين الإسلام سينتشر فوق أرض "كسرى"، وأن باذان إذا أسلم فإن الرسول سيبيقيه حاكما على بلاد اليمن.

١٠ فأخبر الرجلان باذان بما قاله الرسول، فقال: إني أشعر أن هذا كلام نبي، وإن كان صادقا فستأتينا الأخبار من فارس فنعرف أنه** صادق وأنه رسول الله حقا. وجاءت الأخبار من فارس فعلا، فأعلن باذان إسلامه، وأسلم قومه معه، وتحققت دعوة الرسول في سنوات قليلة. وتمزقت دولة "كسرى"، وانتشر الإسلام في بلاده كلها.

http://al-hakawati.net/arabic/stories_Tales/story125.asp (adapted)

(TURN OVER)

2 Answer in English the questions below about the passage on p.5 about crime in Algeria. [30 marks]

Answer questions a. - f. in as much detail as you can.

- a. Why was Farida happy? [2 marks]
- b. Why did she stop being happy? [2 marks]
- c. How does the article describe the state of affairs in Farida's present neighbourhood? [4 marks]
- d. How is the situation in this and similar neighbourhoods summed up? [3 marks]
- e. What was the origin of Farida's previous neighbourhood? [3 marks]
- f. What reason does Abd Al-Hamid suggest in the final paragraph for the current problems? [4 marks]

- g. Find words in the text with the following meanings. The meanings are given here in their order of occurrence in the text. [3 marks]
 - i) worries ii) expulsion iii) quarrel iv) harmony v) get familiar with each other vi) clashes
- h. Give the first word of 4 indefinite جُمْلَة صِفَة / adjective clauses in the fourth and fifth paragraphs. [4 marks]
- i. What are the subjects of the two asterisked verbs (lines 7 and 10)? [2 marks]
- j. Give and explain the case ending of the three overlined words (lines 2, 5 and 8). [3 marks]

battle مَعْرَكَة
violence عُنْف

slum حَيَّ صَفِيح
drugs مُخَدَّرَات

الجريمة في الأحياء الجديدة تقلق الجزائر

١ شعرت بسعادة عظيمة: «أخيراً انتهت السنوات السوداء في بيوت الصفيح» قالت فريدة (٥١ سنة) لحظة ترحيل أسرتها الصغيرة من حي «الصفيح» في منطقة وادي السمار غرب الجزائر.

٥ لكن قد قُتل ابنها راجع بعد شجار مع أصدقائه في الحي الجديد الذي ينام ويستيقظ على العراك بين مجموعتين من الشباب، من بينهم مروّج المخدرات. وغالباً ما تؤدي المعارك إلى سقوط قتلى وجرحى. ويقال إن بين ٥٥٠ و ٦٠٠ جريمة ترتكب يومياً في الأحياء الجديدة، ما يعكس زيادة ضخمة لأعمال العنف في هذه الأحياء التي تضم السكان المرحلين من بيوت الصفيح.

يروى سكان بيوت الصفيح أن ظروف الأزمة الأمنية خلال التسعينات *دفعتهم إلى الهروب من زوار الليل والجماعات المسلحة وبناء مسكن في الوادي.

١٠ يشرح عالم الاجتماع رويس عبد الحميد أن مشكلة العنف انتقلت من بيوت الصفيح نحو أحياء جديدة تضم مئات الأسر التي رُحلت من مساكن قديمة *يعود بناؤها إلى الفترة الاستعمارية الفرنسية.

وأضاف أن «سكان بيوت الصفيح يلتقون مع سكان آخرين ولدوا ونشأوا في أحياء قديمة في العاصمة وهي كلها معروفة بتناسق اجتماعي وثقافي جعل سكانها يتألفون، ما يدفع إلى صدامات بين الدهنيتين والثقافتين المختلفتين بين «سكان الصفيح» و«سكان الأحياء القديمة».

(adapted) الجريمة-في-الأحياء-الجديدة-تؤرق-الجزائر/13038281/Articles/www.alhayat.com/http://

(TURN OVER)

3 Translate the following into English: [40 marks]

ear أُذن tears دُموع

بي بي سي العربية تعرض لجمهورها يوميات طالبتين عربيتين في بريطانيا.

كيف تعيش الطالبات العربيات في دولة غريبة؟ كيف تتعامل هؤلاء الطالبات مع أوضاع اجتماعية وثقافية غالباً ما تختلف عما اعتدن عليه في المجتمعات العربية؟

عُهد محمد - السعودية

قد جاء ذلك اليوم الأخير، الذي تركت فيه منزل العائلة التي سكنت معها تسعة أشهر، خلال فترة دراستي للغة قبل انتقالي للعيش والدراسة في مدينة "كوفنتري".

كان ذلك اليوم الذي ذرفت فيه الدموع عندما ودعت "أنجيليتا" صاحبة المنزل التي أصبحت صديقة مقربة بالنسبة إلي، ولا تزال كلماتها لي عند خروجي عالقة في أذني، حين قالت: "عهد ابقني معنا ولا ترحلي!!"

تجربة العيش مع عائلة أجنبية تعتبر نجاحاً آخر. فبالرغم من كل الاختلافات بيننا تعايشنا مع بعضنا، لدرجة أنني أصبحت كفرد من تلك العائلة الصغيرة، المتكونة من أم وأب وابن وابنة فقط.

إن الأب كان يعمل معظم السنة في الولايات المتحدة، والابن كان وكأته مطرود من المنزل، فلم يبق في العائلة سواي أنا والأم وابنتها.

بعد توديعي لـ "أنجيليتا" ركبت الباص الذي سيأخذني إلى مدينة جديدة لا أعرف فيها أحداً سوى فتاة سعودية حصلت على رقمها من أخي.

http://www.bbc.com/arabic/middleeast/2013/10/131018_comments_100women_diaries_arab_students (adapted)

END OF PAPER